

---

## TAULA REDONA

---

5 Novembre, de 18:05 a 20:00 hores  
*Razones de la desaparición de  
una forma de hablar*

---

## PARTICIPEN

---

José Manuel Pérez (*Osset, Andilla*),  
Robert Rubio i Vicent (*Chelva*), Vicente  
Cortés (*Higueruelas*), Alfonso Polo  
(*Loriguilla*), José Tomás Varea (*Tuéjar*),  
Fernando Montero (*El Villar*) i Antoni  
Porta Coello (*El Villar*)

---

## MODERA

---

Ezequiel Castellano  
(*President del C.E.L.S.*)

---

## EXPOSICIÓ

---

FONS BIBLIOGRÀFIC SERRÀ  
(I.E.S. La Serranía · El Villar)  
A càrrec de Nieves Fabuel

---

## INSCRIPCIÓ

---

\* És **gratuïta** i heu de fer-la abans del  
**20 d'octubre** i dir-nos si sereu a la  
presentació de València, si dineu al Villar  
i/o es quedeu a dormir, i si voleu les Actes  
(només per als comunicants), enviant un  
correu electrònic a César Salvo:  
[salvoesar@hotmail.com](mailto:salvoesar@hotmail.com)

\* Casa Rural La Boticaria fa preus especials  
als assistents a les Jornades.  
Es pot reservar al telèfon 645 98 45 37

---

## ORGANITZA

---

Ajuntament de Villar del Arzobispo

---

## COL·LABOREN

---

Departaments de Filologia Catalana i de  
Filologia Espanyola de la Univ. de València  
ARALEX (Departamento de Lingüística  
Gral. e Hispánica de la Univ. de Zaragoza)

---

## PATROCINEN

---

Acadèmia Valenciana de la Llengua  
Dip. de València: Àrea de Política Lingüística  
Mancomunidades del Alto Turia i  
de La Serranía  
Centro de Estudios de La Serranía

---

## COMITÉ CIENTÍFIC

---

Antonio Briz, Lluís Gimeno, Jordi  
Colomina, Brauli Montoya, Francisco  
Gimeno i José Maria Enguita.

---

## COMISSIÓ ORGANITZADORA

---

Emili Casanova, Paula Cruselles,  
Antonio Hidalgo, Vicent García Perales,  
Jesús Jiménez i César Salvo



III JORNADES SOBRE ELS PARLARS  
XURROS DE BASE CASTELLANO-  
ARAGONESA, VALENCIANO-  
ARAGONESA I CASTELLANO-  
MURCIANA

III CHORNÁS SOBRE LAS CHARRÁS  
CHURRAS DE PRUCEDENCIA  
CASTELLANO-ARAGONESA,  
VALENCIANO-ARAGONESA I  
CASTELLANO-MURCIANA

II JORNADAS SOBRE LAS HABLAS  
CHURRAS DE BASE CASTELLANO-  
ARAGONESA, VALENCIANO-  
ARAGONESA I CASTELLANO-  
MURCIANA

Villar del Arzobispo (La Serranía)  
Sala d'Actes Ajuntament  
4 i 5 de novembre de 2016

València (Facultat de Filologia)  
Sala d'Actes Enric Valor, 1r pis.  
2 de novembre de 2016



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

---

## 2 de Novembre · Facultat de Filologia

---

De 18:00 a 21:00 horas

**Arnal, Maria Luisa** (Univ. de Zaragoza)

*El viaje de las palabras: léxico y espacio en el Diccionario diferencial del español de Aragón (DDEAR).*

**Castañer, Rosa M<sup>a</sup>** (Univ. de Zaragoza)

*El habla del Bajo Aragón turolense.*

**Martí, Joaquim**

*Els xurros en la fraseologia.*

**Enguita, José Maria** (Univ. de Zaragoza)

*Confluencias lingüísticas entre el Aragón meridional y el occidente de la Comunidad Valenciana.*

**Jaime Loren, José M<sup>a</sup>** (Cardenal Herrera-CEU)

*La enseñanza en Valencia de la lengua aragonesa: Ruxiada. rebista d'a colla de fablans d'o sur d'Aragón (1989-1998).*

**Cruselles, Paula/Jiménez, Jesús/Mari, Maties**

*Fases del canvi lingüístic: sonorització de sibilants intervocàliques a Villarta.*

**Presentació del llibre** *El tio Paragüero V,*

de **Vicente Cortés**, a càrrec d'**Emili Casanova**

---

## 4 de Novembre · Sala d'Actes Ajuntament

---

18:00 hores **Inauguració**

18:15 hores **Conferència**

**Gómez Molina, José Ramón** (UV)

*El prestigio frente a la identidad. Las actitudes lingüísticas.*

De 19:00 a 21:00 horas

**Gargallo, José Enrique** (UB-IEC)

*Si te'n vas a batre als xurros... La mirada al otro más allá de la frontera lingüística.*

**Perea, Maria Pilar** (UB)

*Caracterització del parlar de Pedralba a partir de les dades del "Atlas Lingüístico de la Península Ibérica".*

**Terradez, Marcial** (UV)

*Disponibilidad léxica de los hablantes de la Serranía.*

**Salvo, César** (El Villar)

*50 Nuevas aportaciones a El habla del Villar del Arzobispo y su comarca.*

**Mínguez, Sandra** (El Villar)

*El churro entre el olvido y lo imaginario: su patrimonialización en Villar del Arzobispo.*

---

## 5 de Novembre · Sala d'Actes Ajuntament

---

De 09:00 a 09:25 hores

**Garcia Osuna, Antoni**

*Ornitonímia xurra: aportacions lèxiques i onomàstiques.*

De 09:30 a 09:55 hores

**Vicente, Santiago** (UV)

*Rescatando la fraseología de las hablas churras. Profundidad histórica y actualidad de los modos de decir en las hablas valencianas de transición.*

De 09:55 a 10:20 hores

**Fernández López, Esther** (UV)

*El léxico del ámbito familiar y doméstico en Soneja.*

De 10:20 a 10:45 hores

**Espada, Julián**

*Léxico de Andilla, La Pobleta y Artaj.*

De 10:45 a 11:10 hores

**Garcia Perales, Vicent** (Cardenal Herrera-CEU)

*El vocabulario de la Canal de Navarrés de Joseph Gulsoy: un projecte en marxa.*

De 11:10 a 11:40 hores

**PAUSA CAFÉ**

De 11:40 a 12:05 hores

**Monferrer, Luís**

*Mis trabajos para la preservación del acervo cultural y lingüístico*

De 12:05 a 12:30 hores

**Mollà, Maite**

*Sobre els sufixos de la zona castellanoparlant: el cas de -iquio.*

De 12:30 a 13:05 hores

**Navarro Sánchez, Ángel Custodio**

*Sobre la protección y reconocimiento del patrimonio lingüístico valenciano de base castellano-aragonesa y murciana (inclusive la del patrimonio lingüístico emparentado con aquél, como continuum dialectal, en el Sureste y Sur peninsular)*

De 13:05 a 13:45 hores. **Conferència**

**Nieto, Emilio**

*Les relacions toponímiques (lingüístiques) entre la Manxa (Albacete, etc) i la zona dels Serrans*

13:45 hores

**Ofrena-Homenatge a Vicente Llatas Burgos**

Paraules de Joseph Gulsoy i Emili Casanova

*Amb el grup folklòric local **SALAREJO***

De 14:15 a 15:45 hores

**Dinar Rte. San Vicente**

De 16:00 a 16:25 hores

**Navarro, Juan José**

*El murciano en la provincia de Alicante.*

De 16:25 a 16:50 hores

**Gisbert, Antonio**

*Pervivència del substrat valencià en la parla popular d'una població castellanoparlant: el cas d'Elda.*

De 16:50 a 17:15 hores.

**Castillo, José**

*La toponímia churra en Aragón y en la Comunitat Valenciana: propuestas para su rotulación y normalización en la Peñagolosa Aragonesa*

De 17:15 a 17:40 hores.

**Sebastián, Vicente** (Chulilla)

*Toponímia urbana y linajes a partir de la Matrícula Urbana del XIX.*

De 17:40 a 18:05 hores.

**Coloma, Xavier**

*Topònims geogràfics d'Altura i Sogorb d'ascendència aragonesa.*